

Annual Meeting of EU-China Higher Education Platform for Exchange and Cooperation (HEPEC)

欧中高等教育交流合作平台年会

4 May 2017

Universidade NOVA de Lisboa

新里斯本大学

In the framework of:

- the Erasmus+ Capacity Building LEAD project: Governance and Academic Leadership of Chinese and European Universities in the Context of Innovation and Internationalization
- EU-China High Level People-to-People Dialogue (HPPD)

Supported by:

- EACEA & DG Education and Culture, European Commission
- Mission of the People's Republic of China to the EU

Follow-up of the China-EU Education Ministers Conference, Beijing, 11 October 2016

主办单位: 新里斯本大学、荷语布鲁塞尔自由大学、欧洲首都大学联盟

PROGRAM 日程

* Activities marked in black are for **LEAD project partners & NAEA-related delegation**

** Activities marked in blue are open to all participants

➤ Thursday, 4 May 2017

15:30 – 17:10 **Session on EU Initiatives (in the framework of Annual Meeting of EU-China Higher Education Platform for Exchange and Cooperation HEPEC)**

中欧高等教育交流合作平台年会
欧盟项目框架

Chair: Vito BORRELLI, *Head of Sector Jean Monnet & China Desk, DG Education and Culture, European Commission*

Co-Chair: Prof. Dr. Lexian FANG, *Director of Department International Politics in School of International Studies, Member of Academic Board of Center for European Studies, Renmin University of China*

主持人: Vito BORRELLI, 欧盟教育和文化总司, 让·莫内及中国项目负责人
房乐宪教授, 人民大学国际关系学院国际政治系主任

Contributors:

Jianmin LI, *Minister-Counsellor, China Mission to the EU, on behalf of Ministry of Education, PRC.*

李建民, 中国驻欧盟使团教育与文化公使参赞

Ann Katherine ISAACS, *Italian representative in ET2020 Committee and TUNING expert*

欧盟教育和培训 2020 (ET2020) 项目意大利代表, 中欧调优联合研究项目专家

Weiping HUANG, *Chairman of Academic Board of Centre for EU Studies, Renmin University of China, Jean Monnet Chair* 黄卫平中国人民大学欧洲研究中心学术委员会主席、让·莫内教授

Group interactions and discussions

小组交流讨论

17:10 - 17:30 **Bus shuttle to the Museu**

乘车去东方博物馆

17:30 - 19:30 **Social programme: Visit to Museu do Oriente**

参观东方博物馆

19:30 - 21:30 **Welcome reception at the Museu do Oriente**

欢迎招待酒会
地点东方博物馆

📶 WIFI Rectorate: **AuditorioUNL** (no password needed)

📶 WIFI Faculty of Law: **FDUNL-Guest** (3XZv@4ER)

Also **eduroam** works on our campus.



LEAD-UNICA Europe-China

Rectors Seminar

LEAD-UNICA 欧中大学校长论坛

5 May 2017

Universidade NOVA de Lisboa

新里斯本大学

In the framework of:

- the Erasmus+ Capacity Building LEAD project: Governance and Academic Leadership of Chinese and European Universities in the Context of Innovation and Internationalization
- EU-China High Level People-to-People Dialogue (HPPD)
- EU-China Higher Education Platform for Exchange and Cooperation (HEPEC)

Supported by:

- EACEA & DG Education and Culture, European Commission
- Mission of the People's Republic of China to the EU

Follow-up of the China-EU Education Ministers Conference, Beijing, 11 October 2016

主办单位: 新里斯本大学、荷语布鲁塞尔自由大学、欧洲首都大学联盟

➤ Friday, 5 May 2017: Europe-China Rectors Seminar 欧中大学校长论坛

Seminar Chair: António RENDAS, Rector, Universidade NOVA de Lisboa

欧中大学校长论坛主席：António RENDAS, 新里斯本大学校长

08:00 - 09:00 Registration (for participants outside the LEAD project consortium) 注册
Welcome coffee and tea

09:00 - 09:30 WELCOME SESSION

- Rectorate Auditorium B**
- António RENDAS, Rector, Universidade NOVA de Lisboa (Chair)
新里斯本大学校长致辞
 - LEAD project short video (3') by Chang ZHU, LEAD Project Coordinator, Director EU-China Higher Education Research Center, Vrije Universiteit Brussel
LEAD 项目介绍短视频, VUB LEAD 项目协调人
 - Run CAI, Ambassador of P.R. China to Portugal
蔡润 中国驻葡萄牙大使
 - Claire MOREL, Head of Unit, DG Education and Culture (DG EAC), European Commission
欧盟教育和文化总司部门主任
 - Fernanda ROLLO, Secretary of State for Science, Technology and Higher Education
 - Luciano SASO, President, UNICA Network
欧洲首都大学联盟主席

09:30 - 11:00 SESSION I: UNIVERSITIES IN THE HIGHER EDUCATION LANDSCAPES IN EUROPE AND CHINA

议程一：中欧高等教育的发展背景和演变

- Rectorate Auditorium B**
- Chair: Jacques LANARES, former Vice-Rector for Quality, Human Resources & Development of Teaching, Université de Lausanne, Member of the UNICA Steering Committee
- 主持人: Jacques LANARES, 瑞士洛桑大学前任副校长 · 主管人力资源和教学发展 · UNICA 指导委员会成员
- From Bologna Process to the EHEA by Michael GAEBEL, Director of the Higher Education Policy Unit, European University Association (EUA)
- 从博洛尼亚进程到欧洲高等教育区(EHEA) Michael GAEBEL, 欧洲大学联盟高等教育政策部门主任
- Structural Reform of Higher Education in China by Zhihong YI, Vice-President, Renmin University of China
- 中国高等教育结构性改革 伊志宏, 人民大学副校长
- Panel discussion (moderated by Chair) 专家组讨论:
- Zhengrong HU, President, Communication University of China
胡正荣, 中国传媒大学校长
 - Michael GAEBEL, Director of the Higher Education Policy Unit, EUA
欧洲大学联盟 (EUA) 高等教育政策部门主任
 - Zhihong YI, Vice President, Renmin University of China
伊志宏, 人民大学副校长

11:00 - 11:30 Coffee break 茶歇

11:30 - 13:00 SESSION II: THE FUTURE OF INTERNATIONAL COOPERATION: CHALLENGES, OPPORTUNITIES, NEW DIMENSIONS

议程二：国际合作的未来：挑战、机遇、和新的方向

- Rectorate Auditorium B**
- Chair: Serge JAUMAIN, former Vice-Rector for International Relations, Université libre de Bruxelles, Member of the UNICA Steering Committee
- 主持人: Serge JAUMAIN, 法语布鲁塞尔自由大学前任副校长 · UNICA 指导委员会成员

11:30 - 13:00

Speakers

- Claire MOREL, *Head of Unit, DG Education and Culture (DG EAC), European Commission*
欧盟教育和文化总司部门主任
- Jianmin LI, *Minister-Counsellor, China Mission to the EU*
李建民, 中国驻欧盟使团教育与文化公使参赞
- Tânia LIMA, *Director Global Engagement – King's Worldwide, King's College London*
伦敦国王学院全球战略部主任

Rectorate
Auditorium B

Panel discussion (moderated by Chair) 专家组讨论:

- Claire MOREL, *Head of Unit, DG Education and Culture (DG EAC), European Commission*
- Jianmin LI, *Minister-Counsellor, China Mission to the EU*
- Tânia LIMA, *Director Global Engagement – King's Worldwide, King's College London*

13:00 - 14:30

Lunch & networking 午餐&交流

14:30 - 16:00

SESSION III: SUCCESS FACTORS IN INTERNATIONAL RESEARCH COOPERATION

议程三：国际科研合作中的成功因素

Chair: Chenggong LIU, *Vice President, Fudan University, China*

主持人：刘承功，复旦大学副校长

Rectorate
Auditorium B

Speakers

- Jan CORNELIS, *former Vice-Rector for International Policy, Vrije Universiteit Brussel*
荷语布鲁塞尔自由大学前任副校长
- Haijun HUANG, *Vice President, Beihang University*
黄海军·北京航空航天大学副校长
- Maryam Hansson EDALAT, *Head of Research Support Office, Stockholm University*
斯德哥尔摩大学科研处负责人

Panel discussion 专家组讨论

Moderator: Jan CORNELIS, *former Vice-Rector for International Policy, Vrije Universiteit Brussel*

- Maryam Hansson EDALAT, *Head of Research Support Office, Stockholm University*
- Haijun HUANG, *Vice President, Beihang University*
- Paulo FERRÃO, *President of the Portuguese Foundation for Science and Technology*
葡萄牙科学技术基金会主席

16:00 - 16:30

Coffee break 茶歇

16:30 - 17:00

CLOSING SESSION 论坛闭幕式

Chair: Luciano SASO, *President, UNICA Network*

主持人：SASO 教授 欧洲首都大学联盟主席

Rectorate
Auditorium B

Co-Chair: João Sáágua, *Vice-Rector for Internationalization, Universidade NOVA de Lisboa*

合作主持人：Sáágua 教授 新里斯本大学国际事务副校长

- Paulo FERRÃO, *President of the Portuguese Foundation for Science and Technology*
葡萄牙科学技术基金会主席
- Jiang WU, *Executive Vice-President, Tongji University (Shanghai, China)*
伍江, 同济大学常务副校长
- António RENDAS, *Rector, Universidade NOVA de Lisboa*
新里斯本大学校长

17:00 - 18:30

Farewell reception and a music moment by Metropolitana

告别招待会及音乐会

➤ **Saturday, 6 May 2017**

**Morning-late
afternoon**

Optional social programme: Full-day trip to Sintra, Cascais, and Estoril (participants cover the costs of the trip themselves)

(文化项目自选)参观辛特拉·卡斯凯什·和埃斯托利尔

📶 WIFI Rectorate: **AuditorioUNL** (no password needed)
Also **eduroam** works on our campus.

